



13410—119 rue
Edmonton, Alberta
T5E 5N1
Téléphone: 780 474-9547
Télécopieur: 780 474-9356
ld@centrenord.ab.ca

février—mars 2013

Chers familles de l'école À la Découverte!

En février, nous nous préparons pour les bulletins scolaires qui seront distribués en mars. Les bulletins servent à indiquer le progrès des élèves ainsi que les points sur lesquels ils doivent travailler davantage. Au cours de l'année, les élèves deviennent de plus en plus responsables de leurs devoirs et de leurs travaux. Votre enfant profite énormément de l'accompagnement et de l'intérêt que vous pouvez lui offrir à la maison.

L'initiative de renforcer les comportements positifs de nos élèves se poursuit. Les élèves reçoivent des cartes privilèges pour leurs bons comportements et doivent travailler la résolution de leurs conflits lorsque les comportements sont inappropriés. N'oublions pas que le **respect de soi**, le **respect des autres** et le **respect de l'environnement** sont des attentes essentielles à l'école À la Découverte!!

Le pilier de la responsabilisation, qui sert de bilan annuel du système d'éducation, offre à Alberta Education et aux autorités scolaires l'occasion de s'assurer que nous préparons les élèves à la réussite.

Lors des prochaines semaines, Alberta Education mènera le sondage annuel sur le pilier de la responsabilisation. Les parents d'élèves de la 4e année recevront un sondage de la part d'Alberta Education. **VOTRE PARTICIPATION EST IMPORTANTE. L'AN DERNIER, LE PEU DE RÉPONSE DE LA PART DES PARENTS DE L'ÉCOLE À LA DÉCOUVERTE NE NOUS A PAS PERMIS DE FAIRE UNE ANALYSE UTILE.**

Merci de votre engagement continu à l'éducation francophone de votre enfant!

Nancy Roy
Directrice

Dates à retenir

| | |
|--------------------|---|
| 6 février | Congé pour la materelle |
| 7 et 8 février | Congrès des enseignants—Congé pour les élèves |
| 18 février | Journée de la famille—Congé pour tous |
| 19 février | Excursion 4, 5, 6—Winspear |
| 7 mars | Excursion maternelle—Musée Royal de l'Alberta |
| 11 mars | Excursion 3, 4, 5, 6—Galala—La Cité |
| 12 mars | Excursion 5/6—Législature |
| 14 mars | Pièce de théâtre |
| 21 mars | Portes-ouvertes—16h à 19h |
| 22 mars | Journée pédagogique—Congé pour les élèves |
| 25 mars au 1 avril | Congé du printemps |

ABSENCES

Si votre enfant est absent de l'école, veuillez nous appeler au 780-474-9547. Vous pouvez nous laisser un message ou nous faire parvenir un courriel à ld@centrenord.ab.ca.



Sécurité à l'école

Les portes de l'école sont verrouillées en tout temps. Nous demandons à tous les visiteurs, **incluant les parents**, de se présenter au secrétariat en utilisant l'entrée de la 119 rue. Les visiteurs devront s'identifier au secrétariat pour circuler dans l'école avec une étiquette de «visiteur».



Le transport scolaire hivernal Quoi faire en cas de retards et annulations?

Tous les retards de 15 minutes ou plus, et annulations de trajets d'autobus scolaires pour les écoles du Conseil scolaire Centre-Nord seront annoncés :

- ◆ en utilisant notre système de SynreVoice (messagerie téléphonique)
- ◆ sur le site de votre école ou au www.centrenord.ab.ca
- ◆ sur twitter*.

Si l'autobus n'est pas arrivé entre 10 à 15 minutes après l'heure prévue et que vous n'avez pas reçu de message de SynreVoice, vous devez communiquer immédiatement avec votre transporteur (indiqué sur votre horaire et sur notre site sous Compagnies d'autobus). Si vous n'arrivez pas à rejoindre votre transporteur, vous pouvez ensuite communiquer avec le Conseil scolaire pendant les heures de bureau au 780 468-6440.

En cas d'annulation d'une route d'autobus pour la journée, les parents qui conduisent leur enfant à l'école sont responsables pour leur retour à la maison en après-midi aussi.

*Pour trouver les avis de votre route sur twitter, rendez-vous sur le site de twitter (twitter.com) et taper le hastag #000F (000 est le numéro de votre route) dans l'onglet de recherche.



Pour la SÉCURITÉ de vos enfants...lisez attentivement

- ⇒ Vous devez communiquer dès que possible **TOUT CHANGEMENT** au transport de vos enfants au secrétariat de l'école (ex. déménagement, garderie, et coordonnées). L'école avisera ensuite le bureau de transport du conseil scolaire.
- ⇒ Prévoyez **AU MOINS TROIS SEMAINES** avant qu'un changement permanent soit effectué. En attendant, vous serez assigné un arrêt temporaire le plus près possible de votre nouvelle adresse. **Votre chauffeur d'autobus N'EST PAS AUTORISÉ À CHANGER LES ARRÊTS sur sa route.** Vous ne devriez pas accepter un changement même s'il vous l'offre car un chauffeur REMPLACANT doit suivre la route approuvée et déposera votre enfant à l'arrêt indiqué sur sa carte.
- ⇒ Aucun élève n'a le droit de monter sur un autobus **autre que celui sur lequel il est inscrit**. Si votre enfant doit prendre un autobus différent à cause d'une **urgence**, vous devez faire la demande d'une permission auprès du bureau de transport. Une lettre d'autorisation sera préparée et donnée à l'élève pour présenter au chauffeur d'autobus.

Si vous avez des questions au sujet du service de transport de vos enfants, n'hésitez pas à communiquer avec le bureau de transport du Conseil scolaire Centre-Nord au 780 468-6440. Nous sommes là pour ça!





PORTES OUVERTES

Jeudi 21 mars de 16 h à 19 h

13410, 119^e Rue
Edmonton
780 474-9547

Visit our website for English info

École publique francophone M à 6
Maternelle à temps plein
Transport gratuit pour tous nos élèves
Atmosphère familiale
Personnel engagé et dévoué

Inscrivez-vous dès maintenant!

ld.centrenord.ab.ca



Rendre le moment des repas beaucoup plus plaisant

Il est normal que les enfants se montrent difficiles à l'égard de la nourriture, mais cette attitude peut rendre le moment des repas pénible.

Rappelez-vous que c'est à vous qu'il revient, comme parent, de décider des aliments à servir et du moment de les servir.

Parmi les aliments offerts à votre enfant, laissez-le choisir lesquels il veut manger et en quelle quantité.

Cela rendra le moment des repas beaucoup plus agréable.

Les conseils suivants vous aideront à surmonter les difficultés à table :

- **Ne soyez pas un cuisinier de repas-minute!** Toute la famille doit manger les mêmes aliments. Plus votre enfant sera exposé à des aliments variés, plus il apprendra à les aimer. Au fil du temps, il apprendra à manger et à aimer ce qu'il mange.

- **Éliminez les distractions.** Éteignez la



Faire participer les enfants dans la préparation des repas est un bon moyen pour éviter qu'ils ne fassent la fine bouche à table.

Pour obtenir de plus amples renseignements...

- sur la manière de venir à bout des batailles aux heures de repas, consultez www.allynsazer.com/
- Site Web sur la nutrition d'Alberta Health Services : www.albertahealthservices.ca/2925.asp

télévision, asseyez-vous en famille et profitez de la compagnie des uns et des autres.

- **Offrez des aliments familiers en même**

temps que les nouveaux aliments. Même si votre enfant ne mange pas un nouvel aliment la première fois, continuez à le lui offrir. Il devra parfois

faire plusieurs essais avant d'accepter un nouvel aliment. À mesure que l'enfant grandit, essayez de lui redonner des aliments qu'il n'avait

pas aimés auparavant. Les goûts changent parfois avec le temps.

- **Évitez de vous servir de la nourriture comme récompense ou comme punition ou encore d'offrir une récompense à votre enfant pour qu'il termine son repas.** Cela lui indiquera que certains aliments sont meilleurs ou pires que d'autres. Vous voulez que votre enfant apprécie tous les types de nourriture. Manger doit être un acte plaisant et non une tâche ou une corvée.

- **Encouragez votre enfant à participer au choix des aliments à l'épicerie ou dans la préparation des repas.** Les enfants qui aident à choisir et à préparer leurs repas seront plus enclins à les manger.

- **Soyez un bon modèle.** Mangez des aliments sains et variés. Ne vous attendez pas à ce que votre enfant mange un aliment si vous n'êtes pas prêt à l'essayer d'abord.

Réduisez le temps que passent les enfants devant un écran dans leur chambre

Une façon simple d'améliorer la santé des enfants est de bannir la télévision de leur chambre.

Les enfants qui ont un téléviseur dans leur chambre ont davantage tendance à ne pas dormir suffisamment. Les enfants qui ne dorment pas suffisamment ont tendance à obtenir de moins bonnes notes aux

évaluations et sont plus enclins aux sautes d'humeur ou au surpoids.

Bon nombre d'enfants ont aussi d'autres appareils électroniques dans leur chambre, comme des jeux vidéos, des ordinateurs et des téléphones mobiles qui peuvent rendre difficile l'obtention des 10 à 11 heures de sommeil recommandées pour

les enfants de 7 à 12 ans.

Retirez le téléviseur et les autres appareils électroniques de leur chambre. Encouragez-les à lire un livre ou racontez-leur une histoire avant le coucher pour les aider à se détendre et à se préparer pour une bonne nuit de sommeil.



**23 février 2013
19h30**

- Musique et animation
- hors-d'oeuvres
- encan silencieux
- 50/50 tirage
- bar payant
- artiste à l'oeuvre



**Gymnase de l'école Maurice-Lavallée
8828, 95e rue**

Billets: \$10

Soirée Nicaragua

**February 23, 2013
7:30pm**

- Live Music and Entertainment
- Live Artist
- hors-d'oeuvres
- Cash Bar
- 50/50 draw
- Silent Auction

**Gymnasium of Maurice-Lavallée
8828 95 St**

Tickets are \$10



soireenicaragua@gmail.com • 780.466.9816



SKIER EN FRANÇAIS

Faites vite ! Seulement 600 billets de disponibles

**Samedi 16 février 2013
17h30-21h00**

Joignez-vous à nous avec votre famille et vos amis pour la première soirée de Skier en Français, par l'école Notre-Dame à Rabbit Hill Snow Resort

20.00\$ par personne ci-inclus:

- Remonte-pente -Location et casque -Leçon de ski et de planche à neige pour les débutants

Pour me rejoindre: Marielle Poulin mandmpoulin@shaw.ca

**DATE LIMITE POUR ACHETER VOS BILLETS:
Jeudi 7 février 2013**

Bon de commande

Les billets seront distribués dans la semaine du 11 au 15 février 2013

Nom de l'élève: _____ ÉCOLE : _____

Nom des parents: _____

Courriel: _____ Téléphone: _____

(Gratuit pour les enfants de 3 ans et moins, aucune leçon disponible)

- _____ # Tiny Tyke Tickets (4 ans)
- _____ # de billet x 20.00\$
- _____ #location de ski
- _____ #leçon de ski
- _____ #location de planche à neige
- _____ #leçon de planche à neige

Total _____ x 20.00\$ = _____

S.V.P., faire votre chèque au nom de :

La société de parents de l'école Notre Dame

Si la température à 15h00 est inférieure à -22°C avec facteur vent, la sortie skier en français sera annulée. Le paiement vous sera remis avec le retour des billets de ski. Vous serez avisé par courriel en cas d'annulation.

Besoin de volontaire !!!

Nous avons besoin de votre aide au 'rental room'

_____ 17h20 - 18h00 _____ 18h00 - 18h40
_____ 20h30 - 21h15 _____ 21h15 - 22h00

Nom : _____ courriel: _____

Téléphone : _____



Édifice 161, Mons Avenue
 Lancaster Park, AB
 Tél : 780-973-4011, poste 6300
 Téléc. : 780-973-1401
 Courriel : information@mfrcedmonton.com

Heures d'ouverture :
 Du lundi au vendredi 8 h à 18 h
 Fins de semaines et jours fériés : fermé



Suivez-nous sur Facebook



Suivez-nous @EdmontonMFRC

Coin militaire

Le Centre de ressources des familles militaires de la garnison d'Edmonton (CRFM) fournit, aux familles militaires, un appui, des programmes, des services et des ressources qui augmentent la force et l'énergie des familles militaires afin de répondre aux défis uniques du style de vie militaire. Pour une liste complète de nos programmes, visitez notre site web au www.forcedelafamille.ca/sites/Edmonton/FR.

PROGRAMMES DU DÉPARTEMENT DES SERVICES DE LANGUES

| | |
|---|--|
| <p>Soirée de film en famille (EN FRANÇAIS) Joignez-vous à nous pour un film familial le deuxième vendredi du mois. La pizza et les rafraichissements seront servis. Heure : 18 h à 20 h Cout : Gratuit Dates : le 1 février, le 1 mars Inscription : au plus tard, le mercredi de la même semaine</p> | <p>Souper Francophone (EN FRANÇAIS) Joignez-vous au Souper Francophone le dernier vendredi du mois. Ouvert aux communautés militaires et civiles. Heure : 18 h à 20 h Cout : cout de votre repas Lieu : restaurants variés dans la région d'Edmonton Âge : tous les âges Dates à venir: 22 février – Pizza Delight (37 Westpark Blvd, Fort Saskatchewan) 29 mars – Cajun House (7 rue St. Anne, St. Albert) Inscription : au plus tard, le mercredi de la même semaine</p> |
| <p>Services à l'emploi d'Accès emploi Cherchez-vous un emploi? Voulez-vous mettre à jour votre curriculum vitae? Un conseiller en emploi d'Accès emploi sera disponible pour vous aider avec votre recherche d'emploi. Ouvert aux communautés militaires et civiles! Dates : le 13 février, le 13 mars Heure : 9 h à midi Inscription : au plus tard, le lundi de la même semaine</p> <p style="text-align: right;"></p> | <p>Bout'choux en musique Venez chanter, danser et jouer des instruments! Jacynthe Arseneault, B.Ed, offre un cours de musique pour enfant de 0-5 ans et leurs parents. Votre enfant apprendra des concepts musicaux d'âge approprié en se servant de son corps et de son imagination. Ce cours est actif, créatif, et surtout, amusant! *NOTE : sera animé en français!</p> <p>Dates : les lundis, du 14 janvier au 25 mars (pas de programme le 18 février) Heure : 9 h 45 à 10 h 30 Inscription : Appelez au (780) 973-4011, poste 6300, au plus tard, le jeudi de la semaine d'avant Ouvert au : Grand public</p> <p style="text-align: right;"></p> |
| <p>Cours de gardiens avertis (en français) Apprenez les techniques de soins pour les bébés et les enfants, et comment assurer la sécurité des tout-petits. Vous apprendrez aussi les compétences de base en secourisme. *Apportez une poupée*. CE COURS SERA ENSEIGNÉ EN FRANÇAIS. Ouvert aux communautés militaires et civiles Heure : 9 h à 17 h Dates : Le 23 février Cout : 47,25 \$ Lieu : CRFM Inscription : avant le 11 février</p> | <p>Atelier E-Parent Comment faire aujourd'hui avec toute la technologie, pour enseigner à nos enfants la quantité et la qualité de son utilisation? Que fait mon enfant quand il est devant son ordinateur? Combien de temps devrait-il y passer? Quelles sont les limites raisonnables? Cet atelier discutera des relations en ligne, les contenus inappropriés, le cybermarketing, la cyberdépendance et l'utilisation d'internet pour les devoirs. Les participants discuteront également du contenu des programmes télévisés, des films et des jeux vidéo. Chacun discutera aussi leur propre connaissance de la technologie, son impact sur son enfant et comment devenir un « parent électronique »! Animé par l'Institut Guy-Lacombe de la famille. Date : Le lundi 25 février Heure: 18 h à 20 h Cout : Gratuit Lieu : CRFM Inscription : Téléphonnez le CRFM au 780-973-4011, poste 6300 avant le 18 février 2013. Ouvert au : Grand public</p> |

www.forcedelafamille.ca/sites/Edmonton/FR



Cours de gardiens avertis

Apprenez les techniques de soins pour les bébés et les enfants et comment assurer la sécurité des tout-petits. Vous apprendrez aussi les compétences de base en secourisme. *Apportez une poupée*
CE COURS SERA ENSEIGNÉ EN FRANÇAIS

Dates: Le 23 février

Heure: 9 h à 17 h

Lieu: CRFM

Coût: 47,25 \$

Inscription: Avant le 11 février
au (780) 973-4011, poste 6300

Edmonton Garrison
Military Family Resource Centre
Military Families: Strength Behind the Uniform



La Famille: La force conjointe
Centre de Ressources des Familles Militaires
de la Garrison d'Edmonton



GALAXYLAND

Vendredi 15 mars 2013 de 19h30 à 22h30



VENEZ VOUS ÉTOURDIR EN FRANÇAIS
AU WEST EDMONTON MALL

8\$ / par personne à l'avance; 10\$ / à la porte

La société de parents de l'école Père-Lacombe organise une soirée au Galaxyland du WEM. Vous pouvez commander vos billets à l'avance pour profiter du rabais. Des billets seront aussi vendus à la porte principale du Galaxyland. Chaque enfant âgé de 2 ans et plus aura besoin d'un billet, ainsi que les adultes qui les supervisent. Avec le billet, votre enfant aura accès aux manèges appropriés à sa taille. La surveillance d'un adulte est requise pour chaque enfant. Le transport n'est pas fourni par l'école.

Bon de commande pour Galaxyland (vendredi, 15 mars 2013)

Nom de l'enfant : _____

classe : _____

Nombre de billets _____ X 8\$, argent comptant (monnaie exacte) ou
chèque, s.v.p., libellez votre chèque à « Société de parents de École Père-
Lacombe »

Signature du parent : _____

